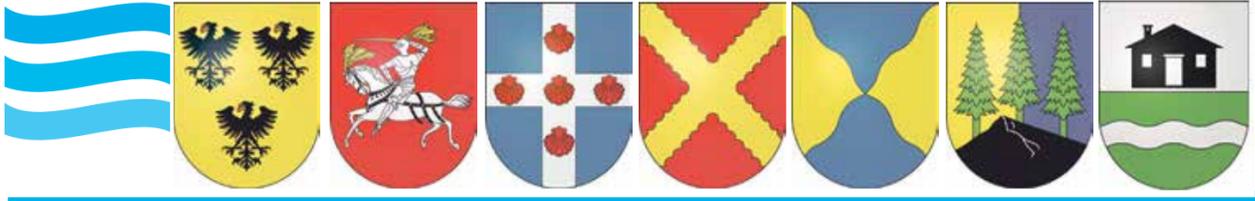


VERSOIX REGION



BELLEVUE COLLEX-BOSSY CELIGNY GENTHOD PREGNY-CHAMBESY MIES CHAVANNES des BOIS



Juillet-août 2018
Abonnement de soutien
30 Frs CCP 12-16757-3
Pour les sociétés, clubs et associations : 100 francs



EDITO: Ce n'est pas du jeu !

Au moment où les Valaisans refusaient d'organiser les Jeux Olympiques sur leurs terres a eu lieu à Versoix une émeute sur le terrain de football, gâchant la victoire de l'équipe locale sans aucune raison justifiable : chaleur ou testostérones n'excuseront jamais tant de violence gratuite. Ni l'effet "groupe" d'ailleurs, chacun étant responsable individuellement de ses actes. Rien à voir avec le sport ... pas plus que l'argent ou la corruption rejetés ailleurs.

Rappelons que cette émeute est entièrement due à des individus. Elle ne doit surtout pas être attribuée à un club, et le racisme ne doit pas être compris comme une cause puisqu'il s'agissait au départ d'un conflit entre deux joueurs qui a dégénéré : une "baston" comme on peut en constater malheureusement n'importe où. Aucune circonstance atténuante ne peut être considérée lorsqu'une personne se fait lyncher de la sorte. La justice traitera le dossier impartialement.

Cet accident met à mal l'énorme travail de sensibilisation fourni par les responsables des clubs de football qui s'évertuent à promouvoir le respect au travers du sport. Ces quelques lignes pour les remercier et les soutenir dans ces circonstances pénibles. Chapeau bas à vous ! Ne baissez pas les bras ! Ce dérapage ne doit pas occulter toutes les occasions où des joueurs ont su se contrôler adéquatement grâce à vos précieux conseils et exemple.

Le sport est une activité noble, une manière de se surpasser, que ce soit de manière individuelle ou en équipe. Relever des défis, être loyal, savoir contourner l'adversaire habilement, c'est positif ! S'entraîner pour mériter la victoire. C'est aussi grandir, prendre confiance en soi-même, construire des complicités et découvrir l'estime

pour les autres, qu'ils soient co-équipiers ou adversaires.

Supporter une équipe, encourager les joueurs qu'on apprécie est également source de convivialité, fraternité. On se retrouve autour d'un stade et l'on vit la rencontre ou le concours comme si l'on était dans le jeu. Puis on se remémore les meilleurs (ou pires!) moments autour d'un verre. On rejoue le match avec des "si" et des "mais"...

Quand le sport devient une raison d'être violent ou l'enjeu de grandes multinationales sans rapport avec les athlètes, il perd son âme.

Alors, gageons que la Fan Zone que la Ville de Versoix offre au CSV durant le Mondial soit l'occasion de rencontres, de partage entre supporters, même d'équipes rivales, dans un état d'esprit convivial. Que ce soit aussi la chance de prendre conscience que la loyauté et le respect dans le sport sont indispensables, quelle que soit la discipline, où qu'elle se passe. Dans la foule, chacun est pleinement responsable de ses actes : celui qui frappe ou jette un caillou est fautif individuellement. Une évidence ! Faut-il encore le rappeler ?

Bon Mondial aux passionnés ! Encouragez votre équipe et soyez fair-play avec les autres spectateurs ! Ces soirées en seront que plus inoubliables !

Quant à tous les autres - et ils sont nombreux ! - profitez bien du bord du lac, des forêts ou des piscines, les lieux seront tranquilles jusqu'au 15 juillet. N'oubliez pas qu'il y a aussi Ciné-Plage ou de nombreuses activités culturelles gratuites dans la région... D'accord, y'a le Mondial, mais ce n'est pas une raison de s'ennuyer pour autant. Parole de non fan de foot !

Donnez leur du pain et des jeux !

Anne-Lise Berger-Bapst

Page 3
Portes de Versoix

Page 5
Train au 1/4 d'heure

Page 12
Sérénade au maire



Toute l'équipe du Versoix-Région vous souhaite un bel été ensoleillé.

PUBLICITE

PUBLICITE



L'étude Picot & Associés -seule Etude d'avocats implantée dans la Région- vous accueille dans ses locaux sis à Versoix, au 100 route de Suisse, pour vous assister dans divers domaines du droit.

Bénéficiant d'une longue et solide expérience, l'Etude représente, en particulier, la clientèle suisse et internationale devant les autorités judiciaires (pénales, civiles et administratives).

En plus des services adressés aux personnes privées, les avocats de l'Etude conseillent également les entreprises (artisan, PME et multinationales), pour tous les volets inhérents à leur activité commerciale.

100, route de Suisse - 1290 Versoix - Tél. +41 22 318 56 56 - Fax. +41 22 318 56 50 - www.picot-avocats.ch

Associated with Zhongtong Cecheng Law Office, Beijing, China

ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX PICOT & ASSOCIES



Droit du travail - Droit pénal - Droit du bail
Droit des poursuites - Droit du divorce
Droit des assurances sociales et privées - Droit fiscal
Droit des étrangers - Droit de la circulation routière

ESPACE SANTÉ

S'ENTRAÎNER ET SE SOIGNER, POUR MIEUX VIVRE!

COFFRET DÉCOUVERTE : CHF 249.-

BILAN PHYSIQUE
TEST CARDIO-VASCULAIRE
2 SEANCES DE PERSONAL TRAINING DE 30 MIN.
2 MASSAGES DE 30 MIN. PAR UN PHYSIOTHERAPEUTE

CETTE SOMME EST DÉDUCTIBLE À LA CONCLUSION D'UN ABBONNEMENT DE 6 OU 12 MOIS

Lundi au Vendredi: 7h-21h
Samedi: 9h-14h
Dimanche: 9h-14h

Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue
022 959 70 70
www.esbellevue.ch

PERMANENCE JURIDIQUE DE VERSOIX

Picot & Associés organise, tous les mardis et jeudis soirs (entre 17h et 20h), une permanence destinée au plus grand nombre (CHF 40.- pour un entretien approfondi d'environ 30 minutes avec l'un des associés de l'Etude).

PICOT & ASSOCIES
Avocats au Barreau de Genève

100, route de Suisse - 1290 Versoix
Tél: +41 22 318 56 56 - Fax: +41 22 318 56 50
www.psea.ch

ESPACE SANTÉ

S'ENTRAÎNER ET SE SOIGNER, POUR MIEUX VIVRE!

OFFRE ESTIVALE

ABONNEMENT COURS COLLECTIFS
ET MUSCULATION

DU 1ER JUIIN AU 15 SEPTEMBRE 2018 (3 MOIS ET DEMI)

CHF 295.- OU CHF 120.- / MOIS

BILAN PHYSIQUE ET PROGRAMME INCLUS
(SANS FINANCE D'INSCRIPTION)

Lundi au Vendredi: 7h-21h
Samedi: 9h-14h
Dimanche: 9h-14h

Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue
022 959 70 70
www.esbellevue.ch